

ДОДАТОК: ІНСТРУКЦІЇ ДО ПЛАНУ НОРВЕЗЬКОЇ МОВИ

Інформація про план вивчення норвезької мови для тих, хто бере участь в вивченні норвезької мови та суспільствознавства

Про ваш план вивчення норвезької мови

- Ви та муніципалітет повинні працювати разом, щоб скласти план вивчення норвезької мови для вашого навчання норвезькій мові та суспільствознавству. Ваше навчання сприятиме набуттю необхідних навичок з норвезької мови, суспільствознавства Норвегії та тривалому трудовому життю.

Мета вивчення норвезької мови

- Учасники курсу вивчення норвезької мови повинні досягти мінімального рівня володіння норвезькою мовою. Муніципалітет та уряд округу забезпечать викладання мови з тим, щоб учасник досягнув мінімального рівня знання мови. Мінімальний рівень – мета учасника курсу щодо вивчення норвезької мови.

Терміни та обсяг навчання

Особи з дозволом на проживання, яке дає право та обов'язок брати участь в вивченні норвезької мови та суспільствознавства, подають заяву на навчання доки учасник не досягне мінімального рівня володіння норвезькою мовою, тобто не досягне мети учасника з вивчення норвезької мови. Однак навчання не може тривати довше 3 роки, не враховуючи ухвалені відпустки.

- Учасник, що закінчив старшу середню школу або отримав вищу освіту, не має права або обов'язку з навчання довше 18 місяців, не враховуючи ухвалені відпустки.
- Щодо учасників з обов'язком брати участь в вивченні норвезької мови та суспільствознавства, обов'язок з навчання діє до досягнення учасником мінімального рівня володіння норвезькою мовою (тобто мети учасника з вивчення норвезької мови) або завершення програми вивчення норвезької мови обсягом 300 годин.
- Навчання з суспільствознавства має провадитися англійською мовою. Навчання триває протягом 1 року з моменту виникнення такого права та обов'язку. Це положення не застосовується, якщо уряд округу відповідає за навчання з суспільствознавства.

Відсутність і відпустка

Ви можете подати до муніципалітету заяву дозволити не відвідувати навчання з норвезької мови та суспільствознавства. (Окремі положення визначаються законом та нормативними актами. Див. imdi.no).

Припинення навчання

- Муніципалітет може припинити навчання тимчасово або назавжди для учасника, якщо це об'єктивно виправдано в кожній окремій ситуації. Умови, які можуть виправдувати припинення навчання включають тривалу відсутність, поведінку, яка може унеможливити учасникові або іншим учасникам пройти навчання, або у випадку тривалого захворювання.

Іспити

- Учасники, які отримали дозвіл на проживання, який дає право та обов'язок брати участь в вивченні норвезької мови та суспільствознавства, зобов'язані здати випускні іспити з норвезької мови та суспільствознавства.
- Цей обов'язок не поширюється на учасників, що мають звільнення. Учасники, з поданням заяви, можуть бути звільненими від обов'язку здавати іспит (-и), а муніципалітети приймають рішення щодо такої заяви відповідно до закону та нормативних актів.
- Випускний іспит з суспільствознавства має бути складений протягом одного року після виникнення такого права та обов'язку. (Це положення не застосовується, якщо уряд округу відповідає за навчання з суспільствознавства).
- Муніципалітет повинен забезпечити, що учасникам, які зобов'язані здати випускні іспити з норвезької мови та суспільствознавства, буде дозволено здати іспити.

Ви хочете поскаржитися на ваш план вивчення норвезької мови?

- Ви можете поскаржитися як на саме навчання, так і на зміст вашого плану вивчення норвезької мови.

Щоб поскаржитися, ви повинні:

- подати скаргу протягом трьох тижнів з моменту отримання рішення щодо змісту вашого плану вивчення норвезької мови;
- подати скаргу до закладу муніципалітету, який прийняв рішення щодо вашого плану вивчення норвезької мови;
- зазначити, на що ви скаржитеся;
- підписати скаргу.

Адвокат також може подати скаргу від вашого імені. Для того, щоб хтось виступав в якості вашого представника та написав за вас скаргу, ви повинні письмово уповноважити цю особу на це. Довіреність повинна визначати, що ваша довірена особа може робити від вашого імені. Якщо у вас є адвокат, довіреність не потрібна.

Де можна знайти додаткову інформацію про план вивчення норвезької мови?

Більше інформації про план вивчення норвезької мови можна знайти в Законі про інтеграцію. Закон з директивами можна знайти на www.imdi.no та на веб-сайті Kompetanse Norge.

Успіхів у навчанні!